Porównanie tłumaczeń Jozuego 19:32

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Na synów Naftalego padł szósty los – dla synów Naftalego według ich rodzin. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Dla potomków Naftalego według ich rodzin padł los szósty. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | *Potem* dla synów Neftalego padł szósty los, dla synów Neftalego według ich rodzin. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Potem synom Neftalimowym padł los szósty, synom Neftalimowym według domów ich. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Synów Neftali szósty los padł według domów ich |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Potomkom Neftalego przypadł w udziale los szósty, potomkom Neftalego według ich rodów. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Dla synów Naftaliego padł szósty los, dla synów Naftaliego według ich rodów. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Dla potomków Neftalego padł szósty los, dla potomków Neftalego – według ich rodów. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Szósty los padł na plemię Neftalego, odpowiednio do jego rodów. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Szósty los padł dla pokolenia synów Neftalego odpowiednio do ich rodów. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І Нефталімові випав шостий жереб. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Szósty los wyszedł dla synów Naftali, dla różnych rodów synów Naftalego. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Wylosowano też szóstą część, przypadającą synom Naftalego, synom Naftalego według ich rodzin. |